

**МОЛИТВОСЛОВИЯ ПАСХАЛЬНОЙ ТРАПЕЗЫ  
В ПЕРВЫЙ ДЕНЬ ВОСКРЕСЕНИЯ ГОСПОДА И БОГА  
И СПАСИТЕЛЯ НАШЕГО ИИСУСА ХРИСТА**

*с параллельным переводом на русский язык*

**ПЕРЕД ТРАПЕЗОЙ**

*Тропарь Пасхи (поется 3 раза)*

**Х**ристос воскрес из мертвых,  
смертию смерть поправ и сущим  
во гробех живот даровав.

**Х**ристос воскрес из мертвых,  
смертию смерть поправ и тем, кто  
в гробницах, жизнь даровав.

*Молитва*

*(из книги святителя Афанасия (Сахарова), исповедника,  
епископа Ковровского «Молитвословия за трапезой»)*

**Г**осподи Иисусе Христе Боже  
наш, по великой скорби Креста и  
страданий Твоих, радости  
безмерной тридневным  
воскресением всех исполнивый!  
Благодарим Тя, яко сподобил еси  
ныне и нас, поприще поста  
совершивших, достигнути святых  
сих дней и радости светлаго  
Твоего воскресения причаст-  
никами быти. Благодарим Тя, яко  
по милосердию Твоему и  
неизреченному снисхождению к

**Г**осподи Иисусе Христе, Боже  
наш, после великой скорби  
крестных страданий Твоих  
радостью безмерной о воскресении  
Твоем на третий день всех  
исполнивший! Благодарим Тебя,  
что Ты сподобил ныне и нас, путь  
поста завершив, достигнуть святых  
сих дней и стать участниками  
радости светлого Твоего  
воскресения! Благодарим Тебя,  
ибо по милосердию Твоему и  
неизреченному снисхождению к

немощем нашим утешаеши нас и трапезою праздничною в подкрепление и услаждение немощной плоти. Темже молим Тя, благослови сей пасхальный хлеб, млеко огустевшее, яйца и прочие пасхальные снэди, наипаче сий, от нихже, повинующеся Уставу Церкви, в мимошедшие дни поста воздерживались рабы Твои, да будут они вкушающим их с благодарением во здравие, в подкрепление сил телесных, в веселие, и радость, да всякое довольство имуще, изобилovati будем и в дела благая, и от полноты благодарного сердца славити Тя, Воскресшаго, питающего и утешающего нас, купно же с Тобою и Безначального Твоего Отца и Святаго Духа во веки веков. Аминь.

немощам нашим Ты утешаешь нас и трапезою праздничною в подкрепление и услаждение немощной плоти. Потому молим Тебя: благослови сей пасхальный хлеб, молоко загустевшее (творог), яйца и прочие пасхальные снэди, особенно же те, от которых, повинуюсь Уставу Церкви, в прошедшие дни поста воздерживались рабы Твои; да будут они вкушать их с благодарением во здравие, в подкрепление сил телесных, в веселие и радость, дабы, всякое довольство имея, изобиловать будем и делами благими, и от полноты благодарного сердца славить Тебя, Воскресшего, питающего и утешающего нас, а вместе с Тобою – и Безначального Твоего Отца и Святого Духа во веки веков. Аминь.

**С**лава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков, аминь.

**Г**осподи помилуй (*3 раза*).

**М**олитвами святых отец наших, Господи, Иисусе Христе, Боже наш, помилуй нас. Аминь.

## ПО ОКОНЧАНИИ ТРАПЕЗЫ

*Кондак Пасхи (поется 1 раз):*

**А**ще и во гроб снизшел еси, Безсмертне, но адову разрушил еси силу и воскресл еси, яко Победитель, Христэ Боже, женам мироносицам вещавый: радуйтесь! И Твоим апостолом мир даруй, падшим подай воскресение.

**Х**отя Ты и сошел во гроб, Бессмертный, но уничтожил силу ада и воскрес как победитель, Христе Боже, женам-мироносицам возгласив: «Радуйтесь!» и Твоим Апостолам мир даруя, Ты, дающий падшим воскресение.

*Благодарственная молитва (читается):*

**Б**лагодарим Тя, Христэ Боже наш, яко насытил еси нас земных Твоих благ, не лиши нас и небеснаго Твоего Царствия: но яко посреде учеников Твоих пришел еси, Спасе, мир дая им, прииди и к нам, и спаси нас.

**Б**лагодарим Тебя, Христе Боже наш, что Ты насытил нас земных Твоих благ. Не лиши нас и Небесного Твоего Царства, но как посреди учеников Своих явился Ты, Спаситель, мир даруя им, приди и к нам, и спаси нас.

**С**лава Отцú и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков, аминь.

**Г**осподи помилуй (3 раза).

**М**олитвами святых отец наших, Господи, Иисусе Христе, Боже наш, помилуй нас. Аминь.